

出版絮語

末學其實早在 2006 年 10 月，南華大學舉辦之「第一屆巴利學與佛教學術研討會」時，就有緣見過蘇老師。當時蘇老師擔任 尊者無著比丘發表之即席翻譯；兩年後，2008 年 10 月末學又北上「南山放生寺」，參加了「第二屆巴利學與佛教學術研討會」，那時蘇老師已是論文發表者之一了。而末學兩次僅是有興趣聆聽之參與者。之後就常至蘇老師之「台語與佛典」部落格拜讀其大作。蓋「台語」與「佛典」皆為末學感興趣之領域，有志同道合之樂；雖然如此，一直以來，彼此不曾正式見面。七年前（2015 年），方鼓起勇氣，冒昧提出親自至新竹拜望之請。應蘇老師的邀請，他還熱情招待至附近郊外景點走走。

蘇老師於 2021 年五月完成《法句經 --- 白話文版，含巴利文法分析》一書，基於感恩，由我協助排版，聯絡出版事誼。出書之後，他曾提到將論文結集成書，但是沒馬上動手去做，主要是下列兩個原因：

1. 過去幾次試著結集成書，卻影響他正常的論文寫作，所以，他還是以寫作為優先。

2. 反正可以從網路閱讀或下載他的全部的論文，只是剪貼而擺在一起成書出版，他以為似乎意義不大。

今年六月二日，他突然發文邀請我協助成書，當作此一法緣的紀念品。

在這過程，他告訴我編訂此書的過程，他修訂了一些訛誤。

我們兩人也對此書的編排細節與文字訂正，在這期間相當頻繁地溝通。

希望這本書能幫助法友閱讀正典，帶來法味，增長法喜。

現有幸能再次盡棉薄，奉獻本書之出版事宜，深感榮幸。另外，也有台中法友居中協助印刷、郵遞事宜；玉成此書。蘇老師不揣末學實非文青，要末學寫幾句感言，還特地草擬捉刀供參；恭敬不如從命，遂贅數語以為記。

法友 Nanda Lau 謹誌

（佛曆 2565 年、西元 2022 年 7 月）